

**Loi**

*du*

**portant adhésion à la Convention intercantonale  
sur la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale  
(HES-SO)**

---

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu l'article 48 de la Constitution fédérale du 18 avril 1999;  
Vu la loi fédérale du 6 octobre 1995 sur les hautes écoles spécialisées;  
Vu l'autorisation illimitée du 2 avril 2008 du Conseil fédéral de gérer la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO);  
Vu l'article 100 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;  
Vu le rapport final du 30 juin 2011 de la Commission interparlementaire ad hoc;  
Vu le message du Conseil d'Etat du 24 janvier 2012;  
Sur la proposition de cette autorité,

*Décète:*

**Art. 1**

Le canton de Fribourg adhère à la Convention intercantonale du 26 mai 2011 sur la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) des cantons de Berne, de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève et du Jura, dont le texte adopté par la HES-SO est reproduit fidèlement ci-après.

**Gesetz**

*vom*

**über den Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung  
der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO)**

---

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf Artikel 48 der Bundesverfassung vom 18. April 1999;  
gestützt auf das Bundesgesetz vom 6. Oktober 1995 über die Fachhochschulen;  
gestützt auf die unbefristete Genehmigung des Bundesrats vom 2. April 2008 zur Führung der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO);  
gestützt auf Artikel 100 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;  
gestützt auf den Schlussbericht vom 30. Juni 2011 der interparlamentarischen Ad-hoc-Kommission;  
nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 24. Januar 2012;  
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

**Art. 1**

Der Kanton Freiburg tritt der interkantonalen Vereinbarung vom 26. Mai 2011 der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO) der Kantone Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura bei. Die von der HES-SO verabschiedete Fassung dieser Vereinbarung wird im Folgenden wortgetreu wiedergegeben.

**Art. 2**

Le canton de Fribourg dénonce la Convention intercantonale du 31 mai 2001 créant la Haute Ecole de théâtre de Suisse romande (HETSR) (RSF 428.5) pour sa prochaine échéance, conformément à l'article 14 al. 2 HETSR, mais au plus tard avec effet pour le prochain terme de résiliation suivant l'entrée en vigueur de la Convention intercantonale du 26 mai 2011 sur la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO).

**Art. 3**

<sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

<sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

---

**Art. 2**

Der Kanton Freiburg kündigt die interkantonale Vereinbarung vom 31. Mai 2001 über die Hochschule für Theater der Westschweiz (HETSR) (SGF 428.5) auf den nächstmöglichen Termin gemäss Artikel 14 Abs. 2 HETSR, spätestens aber mit Wirkung auf den nächstfolgenden Kündigungstermin nach Inkrafttreten der interkantonalen Vereinbarung vom 26. Mai 2011 der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO).

**Art. 3**

<sup>1</sup> Der Staatsrat bestimmt das Inkrafttreten dieses Gesetzes.

<sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

---

## Convention intercantonale

du 26 mai 2011

### sur la Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO)

---

*Les cantons de Berne, de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève et du Jura*

Vu les art. 48 et 63a, al. 2, de la Constitution fédérale,

Vu l'art. 1a de la loi fédérale du 6 octobre 1995 sur les hautes écoles spécialisées (LHES),

Vu la convention du 9 mars 2001 entre les cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève et du Jura, relative à la négociation, à la ratification, à l'exécution et à la modification des conventions intercantionales et des traités des cantons avec l'étranger (la convention des conventions),

Vu le rapport (message),

*Arrêtent:*

#### CHAPITRE PREMIER

##### Dispositions générales

##### **Art. 1** Cantons partenaires et but général

<sup>1</sup> Les cantons de Berne, Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève et Jura (ci-après les cantons partenaires) constituent pour une durée indéterminée la Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO), conformément à la législation fédérale.

<sup>2</sup> La HES-SO développe et coordonne notamment ses activités de formation et de recherche au sein de ses hautes écoles ainsi que des écoles rattachées par des conventions particulières.

<sup>3</sup> Elle contribue au développement social, économique et culturel des régions qui la composent.

## Interkantonale Vereinbarung

vom 26. Mai 2011

### der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO)

---

gestützt auf Art. 48 und 63a Abs. 2 der Bundesverfassung,

gestützt auf Art. 1a des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 1995 über die Fachhochschulen (FHSG),

gestützt auf die Vereinbarung vom 9. März 2001 zwischen den Kantonen Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura über die Aushandlung, Ratifikation, Ausführung und Änderung der interkantonalen Verträge und der Vereinbarungen der Kantone mit dem Ausland (Convention des conventions),

gestützt auf den Bericht (Botschaft),

*schliessen die Kantone Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura folgende Vereinbarung ab:*

#### 1. KAPITEL

##### Allgemeine Bestimmungen

##### **Art. 1** Partnerkantone und allgemeines Ziel

<sup>1</sup> Die Kantone Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf und Jura (nachstehend die Partnerkantone) schliessen sich für eine unbestimmte Dauer und gemäss Bundesgesetzgebung zur Fachhochschule Westschweiz (HES-SO) zusammen.

<sup>2</sup> Die HES-SO entwickelt und koordiniert insbesondere ihre Unterrichts- und Forschungstätigkeiten in den verschiedenen Hochschulen sowie in den durch besondere Vereinbarungen angebotenen Schulen.

<sup>3</sup> Sie fördert die soziale, wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung der Regionen, aus denen sie sich zusammensetzt.

## **Art. 2** Forme juridique et siège

<sup>1</sup> La HES-SO est un établissement intercantonal de droit public doté de la personnalité juridique.

<sup>2</sup> Elle est autonome dans les limites de la présente convention et de sa convention d'objectifs.

<sup>3</sup> C'est une institution à but non lucratif.

<sup>4</sup> Elle peut associer ou intégrer, par conventions particulières, des hautes écoles disposant de statuts spécifiques, notamment:

- La Haute école de théâtre de Suisse romande (HETSR)
- L'Ecole d'ingénieurs de Changins
- L'Ecole hôtelière de Lausanne.

Ces hautes écoles sont financées selon des accords particuliers.

<sup>5</sup> La HES-SO a son siège administratif à Delémont, dans la République et canton du Jura.

## **Art. 3** Vision

<sup>1</sup> La HES-SO se positionne comme un acteur reconnu du paysage suisse et international des hautes écoles.

<sup>2</sup> Elle contribue de manière significative au rayonnement de la Suisse occidentale par la qualité de ses prestations, par le haut niveau de compétences de ses diplômés et par l'excellence de son personnel.

## **Art. 4** Missions

<sup>1</sup> La HES-SO dispense un enseignement de niveau tertiaire universitaire axé sur la pratique et qui s'inscrit prioritairement dans le prolongement d'une formation professionnelle de base.

<sup>2</sup> Les formations sont sanctionnées par un diplôme de bachelor et de master HES-SO. L'offre comprend également des études postgrades et du perfectionnement professionnel.

<sup>3</sup> La HES-SO réalise des projets de recherche appliquée et de développement dont elle intègre les résultats à ses enseignements. Elle fournit des prestations à des tiers et assure les échanges avec les milieux de la pratique.

<sup>4</sup> Elle encourage le transfert des connaissances et des technologies.

<sup>5</sup> Pluridisciplinaire, elle est orientée vers l'innovation et la créativité.

## **Art. 2** Rechtsform und Sitz

<sup>1</sup> Die HES-SO ist eine interkantonale öffentlich-rechtliche Institution mit eigener Rechtspersönlichkeit.

<sup>2</sup> Sie ist im Rahmen der vorliegenden Vereinbarung und deren Zielvereinbarung autonom.

<sup>3</sup> Die Institution ist nicht gewinnorientiert.

<sup>4</sup> Sie kann andere Schulen, die über einen Sonderstatus verfügen, durch besondere Vereinbarungen aufnehmen oder anbinden, insbesondere:

- die Haute école de théâtre de Suisse romande (HETSR)
- die Ecole d'ingénieurs de Changins
- die Ecole hôtelière de Lausanne.

Die Finanzierung dieser Schulen wird durch Einzelverträge geregelt.

<sup>5</sup> Die HES-SO hat ihren Verwaltungssitz in Delsberg (Republik und Kanton Jura).

## **Art. 3** Vision

<sup>1</sup> Die HES-SO will sich in der nationalen und internationalen Hochschullandschaft als anerkannte Partnerin positionieren.

<sup>2</sup> Dank der Qualität ihrer Leistungen, der ausgezeichneten Kompetenzen ihrer Absolventen und Absolventinnen und des Know-hows ihrer Mitarbeitenden leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Ausstrahlung der Westschweiz.

## **Art. 4** Aufgaben

<sup>1</sup> Die HES-SO vermittelt eine praxisorientierte Hochschulbildung auf Tertiärstufe, die in erster Linie die Weiterführung einer beruflichen Grundausbildung ist.

<sup>2</sup> Die Ausbildungen werden mit einem Bachelor- und Masterdiplom HES-SO abgeschlossen. Das Angebot der HES-SO umfasst auch Nachdiplomstudien und Weiterbildungskurse.

<sup>3</sup> Die HES-SO führt anwendungsorientierte Forschungs- und Entwicklungsprojekte durch, deren Resultate sie in den Unterricht einfließen lässt. Sie erbringt Dienstleistungen zuhanden Dritter und stellt den Austausch mit der Praxis sicher.

<sup>4</sup> Sie fördert den Wissens- und Technologietransfer.

<sup>5</sup> Sie ist pluridisziplinär und auf Innovation sowie Kreativität ausgerichtet.

<sup>6</sup> Elle contribue à l'élargissement des connaissances et à leur mise en valeur au profit des étudiantes et étudiants et de la société.

<sup>7</sup> Dans l'accomplissement de ses missions, elle veille à assurer un développement économique, social, écologique, environnemental et culturel durable.

<sup>8</sup> Elle prend en compte le bilinguisme dans les cantons concernés.

## CHAPITRE II

### Relations entre les cantons et la HES-SO

#### Art. 5 Convention d'objectifs

<sup>1</sup> Les cantons concluent avec la HES-SO une convention d'objectifs quadriennale (ci-après la convention d'objectifs).

<sup>2</sup> La convention d'objectifs définit les missions HES et contient en particulier:

- a) les missions de la HES-SO et de ses hautes écoles ainsi que des hautes écoles au bénéfice d'une convention particulière;
- b) les axes de développement stratégiques majeurs [Enseignement et Recherche appliquée et Développement (Ra&D)];
- c) le portefeuille de produits offerts (formation de base; Ra&D);
- d) le plan financier et de développement (enveloppe globale assortie d'un engagement financier);
- e) les objectifs et leurs indicateurs de mesure.

<sup>3</sup> La convention d'objectifs est signée par le Comité gouvernemental au nom des cantons, et par la Rectrice ou le Recteur au nom de la HES-SO.

<sup>4</sup> La convention d'objectifs est déclinée en mandats de prestations entre le Rectorat, les Responsables de domaine et les Directions générales des hautes écoles ainsi que les organes responsables des hautes écoles bénéficiant d'une convention particulière. Ces mandats définissent notamment les missions ainsi que les portefeuilles de produits et de compétences en matière d'enseignement et de recherche.

#### Art. 6 Plan financier et budget

<sup>1</sup> Le plan financier et de développement, défini dans la convention d'objectifs, constitue une enveloppe globale dans les limites du droit des cantons partenaires.

<sup>6</sup> Sie beteiligt sich an der Erweiterung und Valorisierung der Kenntnisse zugunsten der Studierenden und der Gesellschaft.

<sup>7</sup> Im Rahmen ihrer Aufgaben gewährleistet sie eine nachhaltige wirtschaftliche, soziale, ökologische, kulturelle und Umweltentwicklung.

<sup>8</sup> Sie berücksichtigt in den betroffenen Kantonen die Zweisprachigkeit.

## KAPITEL II

### Beziehung zwischen den Kantonen und der HES-SO

#### Art. 5 Zielvereinbarung

<sup>1</sup> Die Kantone schliessen mit der HES-SO eine vierjährige Zielvereinbarung (nachstehend die Zielvereinbarung) ab.

<sup>2</sup> Diese Zielvereinbarung definiert die FH-Aufgaben und umfasst in erster Linie:

- a) die Aufgaben der HES-SO und ihrer Hochschulen sowie der Hochschulen, mit der sie eine besondere Vereinbarung abgeschlossen hat;
- b) die wichtigsten strategischen Entwicklungsachsen (Unterricht sowie anwendungsorientierte Forschung & Entwicklung [aF&E]);
- c) das Produktportfolio (Grundausbildung, aF&E);
- d) den Finanz- und Entwicklungsplan (Globalbudget einschliesslich finanzieller Verpflichtungen);
- e) die Ziele und deren Messindikatoren.

<sup>3</sup> Die Zielvereinbarung wird vom Regierungsausschuss im Namen des Kantons und vom Rektor oder der Rektorin im Namen der HES-SO unterzeichnet.

<sup>4</sup> Die Zielvereinbarung wird in Leistungsaufträge zwischen dem Rectorat, den Bereichsleitungen, den Direktionen der Hochschulen sowie den leitenden Organen der Hochschulen, mit denen die HES-SO eine besondere Vereinbarung abgeschlossen hat, aufgeteilt. Diese Leistungsaufträge definieren unter anderem die Aufgaben, das Produktportfolio und die Kompetenzen in Zusammenhang mit dem Unterricht und der Forschung.

#### Art. 6 Finanzplan und Budget

<sup>1</sup> Der Finanz- und Entwicklungsplan, welcher in der Zielvereinbarung definiert wird, stellt ein Globalbudget im Rahmen der Rechte der Partnerkantone dar.

<sup>2</sup> Les contributions des cantons au budget de la HES-SO sont soumises à l'approbation des cantons partenaires conformément à la procédure budgétaire de chaque canton.

#### **Art. 7** Rapport de gestion

<sup>1</sup> Le Comité gouvernemental établit chaque année un rapport de gestion, qui est transmis par les gouvernements aux parlements des cantons partenaires.

<sup>2</sup> Le rapport de gestion porte sur les objectifs stratégiques de la HES-SO et leur réalisation, l'évaluation des résultats de la convention d'objectifs, la planification financière pluriannuelle, le budget annuel et les comptes de la HES-SO.

#### **Art. 8** Délégation de compétences normatives

Les cantons partenaires délèguent à la HES-SO la faculté d'édicter les règles de droit portant sur les aspects académiques nécessaires à son activité et à son fonctionnement.

#### **Art. 9** Principe de subsidiarité

Les compétences qui ne sont pas expressément attribuées à la HES-SO sont exercées par les autorités compétentes selon le droit cantonal ou intercantonal.

#### **Art. 10** Contrôle interparlementaire (Commission interparlementaire)

<sup>1</sup> Les règles de la Convention intercantonale, du 13 septembre 2002, relative au contrôle parlementaire de la Haute école spécialisée de Suisse occidentale, ainsi que le chapitre 4 de la Convention, du 5 mars 2010, relative à la participation des Parlements cantonaux dans le cadre de l'élaboration, de la ratification, de l'exécution et de la modification des conventions intercantionales et des traités des cantons avec l'étranger (Convention sur la participation des parlements, CoParl) sont applicables au contrôle parlementaire coordonné de la HES-SO.

<sup>2</sup> La Commission interparlementaire est chargée du contrôle parlementaire coordonné de la HES-SO, et porte au moins:

- a) sur les objectifs stratégiques de l'institution et leur réalisation;
- b) sur la planification financière pluriannuelle;
- c) sur le budget annuel de l'institution;
- d) sur ses comptes annuels;
- e) sur l'évaluation des résultats obtenus par l'institution.

<sup>2</sup> Die Beiträge der Kantone zum Budget der HES-SO müssen von den Partnerkantonen gemäss den in den einzelnen Kantonen geltenden Prozeduren genehmigt werden.

#### **Art. 7** Jahresbericht

<sup>1</sup> Der Regierungsausschuss erstellt jedes Jahr einen Jahresbericht, der von den Regierungen an die Parlamente der Partnerkantone übermittelt wird.

<sup>2</sup> Der Jahresbericht umfasst die strategischen Zielsetzungen der HES-SO sowie deren Umsetzung, die Beurteilung der Resultate der Zielvereinbarung, die mehrjährige Finanzplanung, das Jahresbudget und die Rechnung der HES-SO.

#### **Art. 8** Delegation normativer Kompetenzen

Die Partnerkantone übertragen der HES-SO die Befugnis, Regeln bezüglich der akademischen Aspekte zu erlassen, die für ihre Tätigkeit und ihren Betrieb notwendig sind.

#### **Art. 9** Subsidiaritätsprinzip

Die Zuständigkeiten, welche nicht ausdrücklich der HES-SO übertragen werden, werden von den zuständigen Behörden gemäss dem kantonalen oder interkantonalen Recht ausgeübt.

#### **Art. 10** Interparlamentarische Kontrolle (interparlamentarische Kommission)

<sup>1</sup> Für die koordinierte parlamentarische Kontrolle der HES-SO gelten die Regeln des interkantonalen Abkommens über die parlamentarische Kontrolle der Fachhochschule Westschweiz vom 13. September 2002 sowie Kapitel 4 des Vertrags über die Mitwirkung der Kantonsparlamente bei der Ausarbeitung, der Ratifizierung, dem Vollzug und der Änderung von interkantonalen Verträgen und von Verträgen der Kantone mit dem Ausland vom 5. März 2010 (Vertrag über die Mitwirkung der Parlamente, ParlVer).

<sup>2</sup> Die interparlamentarische Kommission ist für die koordinierte parlamentarische Kontrolle der HES-SO verantwortlich und befasst sich mindestens mit:

- a) den strategischen Zielen der Institution und deren Umsetzung;
- b) der mehrjährigen Finanzplanung;
- c) dem Jahresbudget der Institution;
- d) deren Jahresrechnung;
- e) der Beurteilung der Resultate der Institution.

<sup>3</sup> Elle est informée des éventuelles mesures de régulation des admissions.

## CHAPITRE III

### Principes de fonctionnement

#### Art. 11 Liberté académique

La liberté de l'enseignement et de la recherche est garantie, dans les limites des devoirs inhérents aux différentes fonctions.

#### Art. 12 Equité

La HES-SO applique le principe d'équité dans son fonctionnement.

#### Art. 13 Egalité

La HES-SO promeut l'égalité des chances.

#### Art. 14 Participation

<sup>1</sup> La participation des étudiantes et étudiants et des personnels des hautes écoles est garantie dans la HES-SO et dans les hautes écoles.

<sup>2</sup> Elle se concrétise notamment par la participation de représentantes et représentants de ces derniers au Conseil de concertation.

#### Art. 15 Propriété intellectuelle

<sup>1</sup> Les hautes écoles sont titulaires des droits de propriété intellectuelle portant sur toutes les créations intellectuelles ainsi que les résultats de recherches obtenus dans l'exercice de leurs fonctions par les personnes ayant une relation contractuelle de travail avec ces dernières. Les droits d'auteur ne sont pas concernés par cette disposition.

<sup>2</sup> Les hautes écoles sont titulaires des droits d'utilisation exclusifs des logiciels que des personnes ayant des rapports de travail avec elles créent dans l'exercice de leur fonction. Les hautes écoles peuvent convenir avec les ayants droits de se faire céder les droits d'auteur sur les autres catégories d'œuvres.

<sup>3</sup> Les hautes écoles assurent la protection et la valorisation des résultats de la recherche, notamment par des demandes de brevets et par leur exploitation commerciale directe ou l'octroi de licences. A défaut, dans un délai de 12 mois, les droits dont elles sont investies retournent aux personnes qui sont à l'origine des créations considérées.

<sup>3</sup> Sie wird über die eventuelle Einführung von Zulassungsbeschränkungen informiert.

## KAPITEL III

### Funktionsprinzipien

#### Art. 11 Akademische Freiheit

Die Unterrichts- und Forschungsfreiheit ist im Rahmen der funktionspezifischen Pflichten gewährleistet.

#### Art. 12 Gerechtigkeitsprinzip

Die HES-SO wendet das Gerechtigkeitsprinzip an.

#### Art. 13 Chancengleichheit

Die HES-SO setzt sich für die Chancengleichheit ein.

#### Art. 14 Mitwirkung

<sup>1</sup> Die Mitwirkung der Studierenden und Mitarbeitenden der Hochschulen ist an der HES-SO und den Hochschulen sichergestellt.

<sup>2</sup> Ihre Vertreter/innen sind Mitglieder im Kooperationsrat.

#### Art. 15 Geistiges Eigentum

<sup>1</sup> Die Hochschulen besitzen die Rechte am geistigen Eigentum aller geistigen Schöpfungen und Forschungsergebnisse, die durch Personen, die mit der Schule in einem vertraglichen Arbeitsverhältnis stehen, im Rahmen ihrer Tätigkeit hervorgebracht werden. Urheberrechte sind von dieser Bestimmung nicht betroffen.

<sup>2</sup> Bei Software, die Personen, die mit den Hochschulen in einem Arbeitsverhältnis stehen, im Rahmen der Ausübung ihrer Tätigkeit entwickeln, liegen die ausschliesslichen Verwendungsbefugnisse bei den Hochschulen. Für die Übertragung von Rechten im Bereich der übrigen urheberrechtlichen Werkkategorien können die Hochschulen Regelungen mit den Rechtsinhabern treffen.

<sup>3</sup> Die Hochschulen gewährleisten den Schutz und die Valorisierung der Forschungsergebnisse, insbesondere durch Patentanmeldungen sowie durch ihre direkte wirtschaftliche Verwertung oder die Vergabe von Lizenzen. Anderenfalls gehen die Rechte, über die sie verfügen, nach 12 Monaten an die Personen zurück, welche diese Ergebnisse hervorgebracht haben.

<sup>4</sup> Une indemnité équitable est versée à l'auteur de l'invention si l'exploitation de celle-ci engendre des bénéfices.

<sup>5</sup> Les dispositions particulières prévues par les hautes écoles et les organes de financement de la recherche sont réservées.

<sup>6</sup> Les droits sur les biens immatériels résultant de collaborations font l'objet de contrats spécifiques.

#### **Art. 16**    Qualité

<sup>1</sup> La HES-SO garantit l'application des standards de qualité définis sur le plan national et international par les organes d'accréditation compétents.

<sup>2</sup> Sous la responsabilité du Rectorat, la HES-SO se dote d'un plan d'assurance qualité en vue des accréditations prévues par la législation fédérale.

#### **Art. 17**    Activités de contrôle et de gestion

<sup>1</sup> La HES-SO met en place un système de contrôle interne (SCI).

<sup>2</sup> La HES-SO dispose d'un contrôle de gestion transversal habilité à consolider et établir les reportings, conduire toutes les analyses jugées nécessaires et faire des propositions d'améliorations.

### **CHAPITRE IV**

#### **Haute surveillance par l'autorité politique**

#### **Art. 18**    Comité

##### I. Rôle et composition

<sup>1</sup> Le Comité gouvernemental est l'organe de pilotage stratégique gouvernemental de la HES-SO.

<sup>2</sup> Il est composé du chef de département en charge du dossier HES de chaque canton partenaire. Plusieurs cantons partenaires peuvent se regrouper pour désigner un seul membre du Comité gouvernemental.

<sup>3</sup> Les membres sont désignés selon la procédure cantonale ou intercantonale en vigueur.

#### **Art. 19**    II. Compétences

Le Comité gouvernemental a en particulier les compétences suivantes:

<sup>4</sup> Wenn die Nutzung einer Erfindung gewinnbringend ist, erhält deren Urheber eine angemessene Entschädigung.

<sup>5</sup> Die besonderen Bestimmungen der Hochschulen sowie der Finanzierungsträger der Forschung bleiben vorbehalten.

<sup>6</sup> Die Rechte an Immaterialgütern, welche im Rahmen einer Zusammenarbeit realisiert werden, werden in spezifischen Verträgen festgehalten.

#### **Art. 16**    Qualität

<sup>1</sup> Die HES-SO garantiert die Anwendung von Qualitätsstandards, die auf nationaler und internationaler Ebene von den zuständigen Akkreditierungsorganen definiert werden.

<sup>2</sup> Unter der Leitung des Rektorats stellt die HES-SO im Hinblick auf die von der Bundesgesetzgebung vorgesehenen Akkreditierungen einen QM-Plan auf.

#### **Art. 17**    Aufsicht und Verwaltung

<sup>1</sup> Die HES-SO wendet ein internes Kontrollsystem (IKS) an.

<sup>2</sup> Die HES-SO verfügt über ein transversales Controlling zur Konsolidierung und Aufstellung der Reporting-Tätigkeiten, zur Durchführung aller notwendigen Analysen und zur Ausarbeitung von Verbesserungsvorschlägen.

### **KAPITEL IV**

#### **Oberaufsicht durch die politischen Behörden**

#### **Art. 18**    Regierungsausschuss

##### I. Aufgabe und Zusammensetzung

<sup>1</sup> Der Regierungsausschuss ist das strategische Steuerungsorgan der HES-SO.

<sup>2</sup> Er setzt sich aus den für das FH-Dossier verantwortlichen Departementsvorstehern der einzelnen Partnerkantone zusammen. Mehrere Partnerkantone können sich zusammenschliessen und einen einzigen Vertreter für den Regierungsausschuss bestimmen.

<sup>3</sup> Die Mitglieder werden gemäss der geltenden kantonalen oder interkantonalen Prozedur ernannt.

#### **Art. 19**    II. Zuständigkeit

<sup>1</sup> In die Zuständigkeit des Regierungsausschusses fallen:



- a) définir la convention d'objectifs de la HES-SO sur la base des propositions émanant des cantons et du Rectorat de la HES-SO;
- b) adopter les plans financiers et de développement ainsi que les budgets et les comptes de la HES-SO;
- c) proposer aux Conseils d'Etat des cantons partenaires les règles de droit importantes nécessaires à l'activité et au fonctionnement de la HES-SO, notamment le règlement sur le personnel et le règlement sur les finances;
- d) créer et supprimer les domaines, les filières et les cycles d'études de la HES-SO;
- e) nommer la Rectrice ou le Recteur pour 4 ans renouvelables;
- f) nommer les membres du Conseil stratégique pour 4 ans renouvelable une fois;
- g) nommer les membres de la Commission de recours pour 4 ans renouvelables;
- h) confirmer l'équipe rectorale proposée par la Rectrice ou le Recteur;
- i) mandater pour quatre ans les organes de contrôle;
- j) représenter la HES-SO au sein des instances politiques des hautes écoles suisses;
- k) réglementer la régulation des admissions;
- l) arrêter les montants des taxes d'études;
- m) définir et conclure les conventions particulières associant ou intégrant des écoles disposant d'un statut spécifique.

**Art. 20** III. Mode de décision

<sup>1</sup> Les décisions sont prises d'un commun accord.

<sup>2</sup> En principe, la Rectrice ou le Recteur assiste aux séances avec voix consultative.

<sup>3</sup> Les membres du Comité gouvernemental ne peuvent pas être représentés.

**Art. 21** IV. Fonctionnement

<sup>1</sup> Le Comité gouvernemental se réunit aussi souvent que nécessaire, mais au minimum deux fois par an.

- a) Bestimmung der Zielvereinbarung der HES-SO anhand der Vorschläge der einzelnen Kantone und des Rectorats der HES-SO;
- b) Genehmigung der Finanz- und Entwicklungspläne sowie des Budgets und der Rechnung der HES-SO;
- c) Vorschlag zuhanden der Staatsräte der Partnerkantone der wichtigsten für die Tätigkeit und den Betrieb der HES-SO notwendigen Rechtsnormen, in erster Linie das Personalreglement und des Reglement bezüglich des Finanzwesens.
- d) Schaffung und Aufhebung der Bereiche, Studiengänge und Ausbildungszyklen der HES-SO;
- e) Ernennung des Rektors oder der Rektorin für vier Jahre (Mandat erneuerbar);
- f) Ernennung der Mitglieder des strategischen Ausschusses für vier Jahre (Mandat einmal erneuerbar);
- g) Ernennung der Mitglieder der Rekurskommission für vier Jahre (Mandat erneuerbar);
- h) Bestätigung der Ernennung des Rektoratsteams, das vom Rektor oder von der Rektorin vorgeschlagen wird;
- i) Ernennung der Kontrollorgane für vier Jahre;
- j) Vertretung der HES-SO in den politischen Instanzen der Schweizer Hochschulen;
- k) Regelung der Zulassungen;
- l) Festlegung der Studiengebühren;
- m) Ausarbeitung und Abschluss der besonderen Vereinbarungen, durch die Schulen mit einem Sonderstatus aufgenommen oder angebunden werden.

**Art. 20** III. Art der Beschlussfassung

<sup>1</sup> Die Beschlüsse werden einvernehmlich getroffen.

<sup>2</sup> In der Regel nimmt der Rektor oder die Rektorin an der Sitzung mit beratender Stimme teil.

<sup>3</sup> Die Mitglieder des Regierungsausschusses können sich nicht vertreten lassen.

**Art. 21** IV. Arbeitsweise

<sup>1</sup> Der Regierungsausschuss tritt so oft wie nötig, mindestens jedoch zweimal pro Jahr zusammen.

<sup>2</sup> La présidence et la vice-présidence sont assumées à tour de rôle pour deux ans successivement par chaque membre du Comité gouvernemental.

<sup>3</sup> Pour le surplus, il s'organise lui-même et édicte ses règles de fonctionnement.

## CHAPITRE V

### Organes centraux

#### Art. 22 Organes

<sup>1</sup> La HES-SO dispose des organes centraux suivants:

- a) le Rectorat;
- b) le Comité directeur;
- c) les Conseils de domaine;
- d) le Conseil de concertation.

<sup>2</sup> Les organes de la HES-SO sont assistés par des instances indépendantes de la HES-SO que sont le Conseil stratégique, la Commission de recours et les Organes de contrôles.

#### Art. 23 a) Rectorat I. Rôle, composition et ressources

<sup>1</sup> Le Rectorat assure la direction de la HES-SO et sa représentation.

<sup>2</sup> Il est composé de la Rectrice ou du Recteur qui le préside, ainsi que de deux à quatre Vice-rectrices ou Vice-recteurs.

<sup>3</sup> Les Vice-rectrices et Vice-recteurs sont désignés par la Rectrice ou le Recteur pour une durée de 4 ans renouvelables.

<sup>4</sup> Le Rectorat dispose de services centraux pour réaliser ses tâches.

#### Art. 24 II. Compétences

Le Rectorat a les compétences suivantes:

- a) définir la stratégie globale de développement et veiller à sa mise en œuvre;
- b) prendre toutes les mesures utiles au développement commun des hautes écoles;

<sup>2</sup> Jedes Mitglied des Regierungsausschusses übernimmt der Reihe nach für zwei Jahre den Vorsitz und den stellvertretenden Vorsitz des Regierungsausschusses.

<sup>3</sup> Im Übrigen organisiert sich der Regierungsausschuss selbst und erlässt Vorschriften über seine Arbeitsweise.

## KAPITEL V

### Zentrale Organe

#### Art. 22 Organe

<sup>1</sup> Die HES-SO verfügt über folgende zentrale Organe:

- a) Rektorat;
- b) Leitungsausschuss;
- c) Bereichsräte;
- d) Kooperationsrat.

<sup>2</sup> Die Organe der HES-SO werden von unabhängigen Instanzen der HES-SO unterstützt: dem strategischen Rat, der Rekurskommission und den Kontrollorganen.

#### Art. 23 a) Rektorat I. Aufgabe, Zusammensetzung und Mittel

<sup>1</sup> Das Rektorat stellt die Leitung der HES-SO und deren Vertretung sicher.

<sup>2</sup> Es setzt sich zusammen aus dem Rektor oder der Rektorin, welche/r die Leitung innehat, sowie vier stellvertretenden Rektoren oder Rektorinnen.

<sup>3</sup> Die stellvertretenden Rektoren oder Rektorinnen werden vom Rektor oder der Rektorin für vier Jahre ernannt; die Amtszeit kann verlängert werden.

<sup>4</sup> Für die Ausführung seiner Aufgaben stehen dem Rektorat die zentralen Dienste zur Seite.

#### Art. 24 II. Zuständigkeit

In die Zuständigkeit des Rektorats fallen:

- a) Definition der globalen Entwicklungsstrategie und Gewährleistung deren Umsetzung;
- b) Treffen aller Massnahmen im Hinblick auf die gemeinsame Weiterentwicklung der verschiedenen Hochschulen;

- c) organiser et coordonner la procédure d'accréditation institutionnelle de la HES-SO;
- d) élaborer le plan d'assurance qualité, assurer les contrôles de qualité ainsi que les évaluations internes;
- e) proposer les plans financiers et de développement et les budgets;
- f) mettre en œuvre la convention d'objectifs;
- g) établir les mandats de prestations y relatifs avec les domaines, les hautes écoles ainsi que les hautes écoles au bénéfice de conventions particulières;
- h) préavisier la nomination des Directrices et Directeurs généraux des hautes écoles des cantons/régions;
- i) nommer les responsables de domaines;
- j) approuver les politiques transversales qui concernent les domaines;
- k) approuver les règlements et plans d'études ainsi que les conditions d'admissions des cycles bachelor et master;
- l) superviser et coordonner les activités des Conseils de domaine en promouvant l'interdisciplinarité et les collaborations entre ceux-ci;
- m) gérer les masters de la HES-SO;
- n) fixer le montant du fonds de recherche et d'impulsions dans le cadre du budget;
- o) signer les accords institutionnels entre la HES-SO et d'autres institutions;
- p) organiser et gérer le contrôle de gestion;
- q) mettre en place et faire appliquer le SCI.

**Art. 25**    b) Comité directeur  
I. Rôle et composition

Le Comité directeur est composé des membres suivants:

- a) Le Rectorat;
- b) les cinq Directrices générales ou Directeurs généraux des hautes écoles des cantons/régions partenaires;
- c) les Responsables de domaine.

- c) Organisation und Koordination der institutionellen Akkreditierungsprozedur der HES-SO;
- d) Ausarbeitung des QM-Plans, Sicherstellung der Qualitätskontrollen sowie der internen Evaluationen;
- e) Vorschlag der Finanz- und Entwicklungspläne sowie des Budgets;
- f) Umsetzung der Zielvereinbarung;
- g) Ausarbeitung der entsprechenden Leistungsaufträge in Zusammenarbeit mit den Bereichen, den Hochschulen sowie den Hochschulen, mit denen die HES-SO eine besondere Vereinbarung abgeschlossen hat;
- h) Vorbescheid für die Ernennung der Direktoren oder Direktorinnen der Hochschulen der Kantone/Regionen;
- i) Ernennung der Bereichsleiter/innen;
- j) Genehmigung der bereichsspezifischen transversalen Politiken;
- k) Genehmigung der Reglemente und Studienpläne sowie der Zulassungsbedingungen für die Bachelor- und Masterstudiengänge;
- l) Überwachung und Koordination der Tätigkeiten der Bereichsräte und Förderung deren Interdisziplinarität und Zusammenarbeit;
- m) Verwaltung der Masterstudiengänge der HES-SO;
- n) Bestimmung des Betrags des Forschungs- und Impulsfonds im Rahmen des Budgets;
- o) Unterzeichnung der institutionellen Abkommen zwischen der HES-SO und anderen Institutionen;
- p) Organisation und Verwaltung des Controllings;
- q) Schaffung und Umsetzung des IKS.

**Art. 25**    b) Leitungsausschuss  
I. Aufgabe und Zusammensetzung

Der Leitungsausschuss setzt sich zusammen aus:

- a) dem Rectorat;
- b) den fünf Direktoren oder Direktorinnen der Hochschulen der Partnerkantone/Partnerregionen;
- c) den Bereichsleitern und -leiterinnen.

## **Art. 26** II. Fonctionnement

<sup>1</sup> Le Comité directeur s'organise librement. Il est présidé par la Rectrice ou le Recteur.

<sup>2</sup> Le Comité directeur délibère valablement lorsque la majorité des votants sont présents.

<sup>3</sup> Le Rectorat dispose d'une voix et vote par sa Rectrice ou son Recteur.

## **Art. 27** III. Compétences

<sup>1</sup> Le Comité directeur contribue à assurer la relation entre les domaines, les hautes écoles des cantons/régions et le Rectorat.

<sup>2</sup> Le Rectorat saisit le Comité directeur de toute question touchant le fonctionnement des domaines et des hautes écoles des cantons/régions. Il sollicite en particulier son préavis sur:

- a) toutes les décisions du Comité gouvernemental;
- b) la stratégie globale de développement et la politique de formation, ainsi que la stratégie des domaines;
- c) le plan d'assurance qualité et le SCI;
- d) les politiques transversales qui concernent les domaines;
- e) les règlements et plans d'études et autres règlements cadres;
- f) le montant du fonds de recherche et d'impulsions;
- g) les règles de droits d'exécution nécessaires à l'activité et au fonctionnement de la HES-SO;
- h) les mandats de prestations liant le Rectorat aux domaines et aux hautes écoles des cantons/régions.

<sup>3</sup> Les domaines et les hautes écoles des cantons/régions peuvent demander la médiation du Comité directeur sur toute question les opposant au Rectorat.

## **Art. 28** C) Domaines I. Notion

Un domaine regroupe les filières de même type des différentes hautes écoles.

## **Art. 29** II. Conseils de domaine

<sup>1</sup> Un domaine est dirigé par un Conseil de domaine, notamment composé de membres des directions des hautes écoles concernées; il est présidé par un ou une Responsable de domaine employée par la HES-SO.

## **Art. 26** II. Arbeitsweise

<sup>1</sup> Der Leitungsausschuss organisiert sich selbständig. Der Vorsitz obliegt dem Rektor oder der Rektorin.

<sup>2</sup> Der Leitungsausschuss kann Beschlüsse fassen, wenn die Mehrheit der Mitglieder anwesend ist.

<sup>3</sup> Das Rektorat hat eine Stimme, die vom Rektor oder der Rektorin abgegeben wird.

## **Art. 27** III. Zuständigkeit

<sup>1</sup> Der Leitungsausschuss stellt die Beziehungen zwischen den Bereichen, den Hochschulen der Kantone/Regionen und dem Rektorat sicher.

<sup>2</sup> Das Rektorat wendet sich für alle Fragen in Zusammenhang mit dem Betrieb der Bereiche und der Hochschulen der Kantone/Regionen an den Leitungsausschuss. Dessen Vorbescheid wird vor allem benötigt für:

- a) alle Beschlüsse des Regierungsausschusses;
- b) die globale Entwicklungsstrategie, die Bildungspolitik sowie die Strategie der Bereiche;
- c) den QM-Plan und das IKS;
- d) die transversalen Politiken für die Bereiche;
- e) die Studienreglemente und -pläne sowie alle anderen Rahmenreglemente;
- f) den Betrag des Forschungs- und Impulsfonds;
- g) die Ausführungsvorschriften für die Tätigkeit und den Betrieb der HES-SO;
- h) die Leistungsaufträge zwischen dem Rektorat und den Bereichen und Hochschulen der Kantone/Regionen.

<sup>3</sup> Der Leitungsausschuss kann als Mediator auftreten, wenn es zwischen den Bereichen und den Hochschulen der Kantone/Regionen und dem Rektorat zu Problemen kommt.

## **Art. 28** C) Bereiche I. Begriff

Ein Bereich fasst dieselben Studiengänge der verschiedenen Hochschulen zusammen.

## **Art. 29** II. Bereichsräte

<sup>1</sup> Jedem Bereich steht ein Bereichsrat vor, der sich aus Mitgliedern der Direktion der betroffenen Hochschulen zusammensetzt. Den Vorsitz führt der/die Bereichsleiter/in, welche/r von der HES-SO angestellt ist.

<sup>2</sup> Compte tenu des spécificités de certains domaines, les charges de directions de domaine et d'une des hautes écoles peuvent être cumulées.

<sup>3</sup> Chaque Conseil de domaine se dote d'un règlement d'organisation approuvé par le Rectorat.

#### **Art. 30** III. Compétences du Conseil de domaine

Un Conseil de domaine a les compétences suivantes:

- a) de proposer les règlements et les plans d'études des filières;
- b) de proposer les règles d'admission dans les filières;
- c) organiser les masters sous la conduite du Rectorat;
- d) proposer au Rectorat une stratégie en matière de Ra&D et coordonner sa mise en œuvre en valorisant les compétences existantes dans les hautes écoles du domaine concerné;
- e) élaborer des programmes communs de collaborations internationales;
- f) proposer au Rectorat les mesures de communication communes au Domaine;
- g) statuer sur les admissions particulières sur préavis de la haute école;
- h) préavisier les nouveaux projets de bachelor concernant leur domaine;
- i) mettre en œuvre le mandat de prestations qui le lie au Rectorat.

#### **Art. 31** IV. Conseil participatif des domaines

<sup>1</sup> Chaque domaine se dote d'un conseil participatif composé de représentantes du personnel d'enseignement et de recherche, du personnel administratif et technique et des étudiantes élues par leurs pairs.

<sup>2</sup> Il est présidé par la ou le responsable de domaine et se prononce à titre consultatif sur les objets dont il est saisi.

<sup>3</sup> Le conseil participatif est saisi notamment: Des projets de règlement et de plans d'études ainsi que des projets de développement du domaine en matière d'enseignement et de recherche

<sup>2</sup> Angesichts der Besonderheiten gewisser Bereiche kann die Leitung eines Bereichs und einer der Hochschulen von derselben Person übernommen werden.

<sup>3</sup> Jeder Bereichsrat arbeitet ein Organisationsreglement aus, welches vom Rectorat genehmigt werden muss.

#### **Art. 30** III. Zuständigkeit des Bereichsrats

In die Zuständigkeiten des Bereichsrats fallen:

- a) Vorschlag der Reglemente und Studienpläne der Studiengänge;
- b) Vorschlag der Zulassungsreglemente für die Studiengänge;
- c) Organisation der Masterstudiengänge unter der Leitung des Rectorats;
- d) Vorschlag zuhanden des Rectorats einer aF&E-Strategie unter Berücksichtigung der an den Hochschulen des betroffenen Bereichs vorhandenen Kompetenzen sowie Koordination der Umsetzung dieser Strategie;
- e) Ausarbeitung gemeinsamer Programme für die internationale Zusammenarbeit;
- f) Vorschlag zuhanden des Rectorats von bereichsspezifischen Kommunikationsmassnahmen;
- g) Entscheid im Fall von besonderen Zulassungsanfragen auf der Basis des Vorbescheids der Hochschule;
- h) Vorbescheid zu geplanten neuen Bachelorstudiengängen, die den Bereich betreffen;
- i) Erfüllung des Leistungsauftrags, welcher ihn ans Rectorat bindet.

#### **Art. 31** IV. Mitwirkungsrat der Bereiche

<sup>1</sup> Jeder Bereich verfügt über einen Mitwirkungsrat, der sich aus Vertretern und Vertreterinnen des Lehr- und Forschungspersonals, des administrativen und technischen Personals und der Studierenden zusammensetzt und von diesen gewählt wird.

<sup>2</sup> Den Vorsitz führt der/die Bereichsleiter/in. Dieser Rat hat eine beratende Funktion und äussert sich zu Themen, welche ihm unterbreitet werden.

<sup>3</sup> Unterbreitet werden dem Mitwirkungsrat insbesondere: Entwürfe von Reglementen und Studienplänen sowie Entwicklungsprojekte bezüglich des Unterrichts und der Forschung des Bereichs.

**Art. 32** V. Représentation

La ou le responsable de domaine représente le domaine auprès des instances nationales et internationales concernées.

**Art. 33** d) Conseil de concertation  
I. Définition et fonctionnement

<sup>1</sup> Le Conseil de concertation est composé de 15 à 21 membres représentant les étudiantes et étudiants de la HES-SO et les personnels des hautes écoles élus par leurs pairs.

<sup>2</sup> Il s'organise lui-même par un règlement approuvé par le Comité gouvernemental.

<sup>3</sup> Il peut former des commissions.

**Art. 34** II. Attributions et compétences

Le Conseil de concertation a les attributions suivantes:

- a) préavisier la convention d'objectifs;
- b) préavisier la stratégie de développement;
- c) préavisier le projet de budget de la HES-SO;
- d) préavisier les propositions touchant au statut du personnel et à celui des étudiantes et étudiants;
- e) adopter des résolutions sur toute question relative à la HES-SO;
- f) se prononcer sur les questions relatives aux intérêts généraux de la HES-SO et des hautes écoles;
- g) soumettre des propositions générales au Rectorat qui lui fait rapport;
- h) préavisier les objets qui lui sont soumis par les autres organes de la HES-SO.

**Art. 35** e) Commission de recours

<sup>1</sup> Une commission de recours de trois membres désignés par le Comité gouvernemental connaît en deuxième instance des recours des candidates et candidats et étudiantes et étudiants.

<sup>2</sup> La loi sur la procédure administrative fédérale est applicable.

**Art. 32** V. Vertretung

Der/die Bereichsleiter/in vertritt den Bereich in den entsprechenden nationalen und internationalen Instanzen.

**Art. 33** d) Kooperationsrat  
I. Definition und Funktionsweise

<sup>1</sup> Der Kooperationsrat setzt sich aus 15 bis 21 Mitgliedern zusammen, welche die Studierenden der HES-SO und die Mitarbeitenden der Hochschulen vertreten und von diesen gewählt werden.

<sup>2</sup> Er arbeitet sein eigenes Reglement aus und unterbreitet dieses dem Regierungsausschuss zur Genehmigung.

<sup>3</sup> Er kann Kommissionen bilden.

**Art. 34** II. Aufgaben und Zuständigkeit

Der Kooperationsrat hat folgende Aufgaben:

- a) Vorbescheid zur Zielvereinbarung;
- b) Vorbescheid zur Entwicklungsstrategie;
- c) Vorbescheid zum Budgetentwurf der HES-SO;
- d) Vorbescheid zu den Vorschlägen betreffend die Stellung des Personals sowie jener der Studierenden;
- e) Treffen von Beschlüssen, welche Fragen in Zusammenhang mit der HES-SO betreffen;
- f) Stellungnahme zu Fragen, welche die HES-SO und die Hochschulen im Allgemeinen betreffen;
- g) Unterbreitung von allgemeinen Vorschlägen zuhanden des Rektorats, welches ihm einen Bericht unterbreitet;
- h) Vorbescheid zu den Vorschlägen, welche ihm von den anderen Organen der HES-SO unterbreitet werden.

**Art. 35** e) Rekurskommission

<sup>1</sup> Eine Rekurskommission, die sich aus drei Mitgliedern zusammensetzt, die vom Regierungsausschuss ernannt werden, behandelt in zweiter Instanz die Rekurse der Kandidaten und Kandidatinnen sowie der Studierenden.

<sup>2</sup> Es gilt das Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren.

**Art. 36** f) Organes de contrôle

<sup>1</sup> Le ou les organes de contrôle nommés par le Comité gouvernemental sont chargés d'effectuer:

- a) le contrôle des comptes du Rectorat et des hautes écoles;
- b) le contrôle de l'établissement de la comptabilité analytique du Rectorat et des hautes écoles.

<sup>2</sup> Le ou les organes de contrôle présentent un rapport annuel au Comité gouvernemental. La Commission interparlementaire est informée.

**Art. 37** g) Conseil stratégique  
I. Rôle et Composition

<sup>1</sup> Le Conseil stratégique fait bénéficier la HES-SO d'une expérience et d'une expertise externe.

<sup>2</sup> Nommé par le Comité gouvernemental, il est composé de neuf à treize personnalités issues des milieux académiques, culturels, économiques, scientifiques et socio-sanitaires, représentant équitablement chaque canton/région partenaire et extérieures de la HES-SO.

<sup>3</sup> Il s'organise lui-même. Il peut créer des commissions spécialisées.

<sup>4</sup> La Rectrice ou le Recteur participe aux séances avec voix consultative.

**Art. 38** II. Compétences

<sup>1</sup> Le Conseil stratégique émet des recommandations relatives à la politique générale de la HES-SO, en particulier sur les objectifs stratégiques, les réseaux de compétence, les programmes de formation et de formation continue, les programmes de recherche et de développement et leur financement et les prestations de services.

<sup>2</sup> Il agit à la demande du Rectorat ou de sa propre initiative.

## CHAPITRE VI

### Hautes écoles

**Art. 39** Hautes écoles  
I. Missions et autonomie

<sup>1</sup> Les hautes écoles sont situées dans les cantons/régions partenaires.

**Art. 36** f) Aufsichtsorgane

<sup>1</sup> Das oder die vom Regierungsausschuss ernannten Aufsichtsorgane sind verantwortlich für:

- a) die Rechnungsprüfung des Rektorats und der Hochschulen;
- b) die Buchprüfung des Rektorats und der Hochschulen.

<sup>2</sup> Das oder die Aufsichtsorgane verfassen einen Jahresbericht zuhanden des Regierungsausschusses. Die interparlamentarische Kommission wird informiert.

**Art. 37** g) Strategischer Rat  
I. Aufgabe und Zusammensetzung

<sup>1</sup> Über den strategischen Rat kann die HES-SO auf externe Erfahrung und Expertise zurückgreifen.

<sup>2</sup> Der strategische Rat setzt sich aus neun bis dreizehn Mitgliedern zusammen, die vom Regierungsausschuss ernannt werden. Die HES-SO-externen Mitglieder sind Persönlichkeiten aus den akademischen, kulturellen, wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und sozio-sanitären Kreisen. Die verschiedenen Partnerkantone/Partnerregionen der HES-SO sind darin gleichmässig vertreten.

<sup>3</sup> Er organisiert sich selbst und kann Fachkommissionen bilden.

<sup>4</sup> Der Rektor oder die Rektorin nimmt an den Sitzungen mit beratender Stimme teil.

**Art. 38** II. Zuständigkeit

<sup>1</sup> Der strategische Rat erlässt Empfehlungen in Zusammenhang mit der allgemeinen Politik der HES-SO, in erster Linie zu den strategischen Zielsetzungen, den Kompetenznetzen, den Aus- und Weiterbildungsprogrammen, den Forschungs- und Entwicklungsprogrammen und deren Finanzierung sowie den Dienstleistungen.

<sup>2</sup> Er wird auf Ersuchen des Rektorats oder auf eigene Initiative tätig.

## KAPITEL VI

### Hochschulen

**Art. 39** Hochschulen  
I. Aufgaben und Selbständigkeit

<sup>1</sup> Die Hochschulen befinden sich in den Partnerkantonen/Partnerregionen.

<sup>2</sup> Elles ont en charge les missions conférées par l'art. 4 de la présente convention.

<sup>3</sup> Les cantons/régions organisent librement les hautes écoles, dans les limites suivantes:

- a) ils leur garantissent l'autonomie nécessaire à leur fonctionnement et leur indépendance par rapport à leur administration cantonale;
- b) nommées par leurs autorités cantonales sur préavis du Rectorat, les directions générales des hautes écoles répondent directement devant le Rectorat de la réalisation du mandat de prestations HES-SO qui les lie à ce dernier.

#### **Art. 40** II. Attributions et compétences

Les hautes écoles ont les attributions et compétences suivantes:

- a) fixer les objectifs locaux en matière de formation et de recherche conformément au mandat de prestations de la HES-SO;
- b) organiser et assurer les prestations (formation, recherche, prestations de services) qui leur sont confiées par le mandat de prestations et répondre de leur qualité;
- c) assurer le rayonnement des missions et leur communication, en valorisant leur appartenance à la HES-SO et leur identité régionale;
- d) assurer la réalisation des objectifs et la mise en œuvre des mandats de prestations qui les lient à la HES-SO et des missions qui leur sont conférées par les cantons/régions;
- e) nommer et gérer leurs personnels en veillant à la stricte application des dispositions communes édictées par la HES-SO et associer, dans la mesure du possible, le conseil de domaine aux procédures de sélection du corps professoral (jurys ad hoc);
- f) conduire les activités de Ra&D;
- g) décider de l'ouverture et de la fermeture de filières de formation continue non financées par la HES-SO et répondre de leur qualité;
- h) développer et gérer les activités de prestations de services notamment au profit de leurs régions;
- i) initier puis assurer le développement des collaborations avec d'autres institutions au niveau cantonal/régional, national et international;

<sup>2</sup> Sie müssen die unter Art. 4 der vorliegenden Vereinbarung genannten Aufgaben erfüllen.

<sup>3</sup> Die Organisation der Hochschulen obliegt den Kantonen/Regionen, wobei folgende Auflagen erfüllt werden müssen:

- a) sie stellen sicher, dass die Hochschulen über die für ihren Betrieb notwendige Selbständigkeit verfügen und gegenüber der Kantonsverwaltung unabhängig sind;
- b) die von den kantonalen Behörden auf Vorbescheid des Rektorats ernannten Direktionen der Hochschulen verpflichten sich gegenüber dem Rectorat zur Erfüllung des Leistungsauftrags der HES-SO, welcher sie an das Rectorat bindet.

#### **Art. 40** II. Pflichten und Zuständigkeit

Die Hochschulen haben folgende Pflichten und Zuständigkeiten:

- a) Festlegung der örtlichen Zielsetzungen auf dem Gebiet der Forschung und Entwicklung gemäss dem Leistungsauftrag der HES-SO;
- b) Organisation und Ausführung der Aufträge (Ausbildung, Forschung, Dienstleistungen) im Rahmen des Leistungsauftrags sowie Sicherstellung der Qualität;
- c) Sicherstellung der Sichtbarkeit der Aufgaben und deren Kommunikation unter Berücksichtigung ihrer Zugehörigkeit zur HES-SO und ihrer regionalen Identität;
- d) Gewährleistung der Erreichung der Zielsetzungen und der Erfüllung der Leistungsaufträge, welche sie an die HES-SO binden, sowie Realisierung der von den Kantonen/Regionen übertragenen Aufgaben;
- e) Ernennung und Verwaltung des Personals unter Berücksichtigung der von der HES-SO erlassenen Verfügungen und, im Rahmen des Möglichen, Einbezug des Bereichsrats in die Auswahlverfahren für den Lehrkörper (ad-hoc-Jury);
- f) Leitung der aF&E-Tätigkeiten;
- g) Beschluss über die Eröffnung oder Schliessung von Weiterbildungsstudiengängen, welche nicht von der HES-SO finanziert werden, sowie Sicherstellung deren Qualität;
- h) Aufbau und Verwaltung der Dienstleistungen in erster Linie zugunsten der Regionen;
- i) Auf- und Ausbau der Zusammenarbeit mit anderen kantonalen/regionalen, nationalen und internationalen Institutionen;



- j) prévoir, proposer et gérer sur le plan administratif et financier les budgets attribués ainsi que les ressources humaines, équipements et infrastructures placées sous leur responsabilité;
- k) mettre en œuvre et appliquer les décisions des organes de la HES-SO, en particulier s'agissant de l'application du système de contrôle interne (SCI) et de gestion par la qualité;
- l) se doter d'organes assurant la participation des étudiants et du personnel;
- m) mettre en œuvre le mandat de prestations qui les lie au Rectorat.

## CHAPITRE VII

### Etudiantes et étudiants

#### Art. 41 Définition

- <sup>1</sup> Sont étudiantes ou étudiants les personnes immatriculées à la HES-SO.
- <sup>2</sup> Dans la limite des capacités d'accueil, les hautes écoles peuvent accepter des auditrices ou auditeurs et qui, sans être immatriculés, sont autorisés à suivre certains enseignements.

#### Art. 42 Admission

- <sup>1</sup> Les conditions d'admission sont identiques pour une même filière.
- <sup>2</sup> Les hautes écoles en garantissent l'application. Elles soumettent les cas particuliers au Conseil du domaine concerné, qui statue.
- <sup>3</sup> Les admissions peuvent être régulées en fonction des places de formation disponibles.

#### Art. 43 Taxes et contributions aux frais

- <sup>1</sup> La taxe d'études est arrêtée de façon à ce qu'elle soit socialement supportable et uniforme pour chaque filière et cycle de formation (bachelor, master).
- <sup>2</sup> Le montant des taxes d'études est harmonisé avec celui des autres hautes écoles spécialisées de Suisse.
- <sup>3</sup> Des taxes d'études plus élevées peuvent être perçues de la part des étudiantes dont le domicile est situé en dehors des cantons partenaires et pour lesquels aucun canton ou Etat ne verse de contribution compensatoire.

- j) Planung, Vorschlag und Verwaltung auf finanzieller und administrativer Ebene der Budgets sowie der personellen Ressourcen, der Ausrüstungen und der Infrastruktur, für die sie verantwortlich sind;
- k) Umsetzung der Beschlüsse der Organe der HES-SO, insbesondere in Zusammenhang mit der Anwendung des internen Kontrollsystems (IKS) und des Qualitätsmanagements;
- l) Bildung von Organen, welche die Mitwirkung der Studierenden und des Personals sicherstellen;
- m) Erfüllung des Leistungsauftrags, welcher sie an das Rektorat bindet.

## KAPITEL VII

### Studierende

#### Art. 41 Definition

- <sup>1</sup> Als Studierende gelten alle Personen, welche an der HES-SO immatrikuliert sind.
- <sup>2</sup> Sofern Platz vorhanden ist, können Hörer/innen gewisse Vorlesungen an den Hochschulen besuchen, ohne immatrikuliert zu sein.

#### Art. 42 Zulassung

- <sup>1</sup> Die Zulassungsbedingungen für einen Studiengang sind identisch.
- <sup>2</sup> Die Hochschulen gewährleisten die Einhaltung der Zulassungsbedingungen. Spezialfälle werden dem zuständigen Bereichsrat zur Entscheidung unterbreitet.
- <sup>3</sup> Je nach verfügbarer Anzahl der Ausbildungsplätze können Zulassungsbeschränkungen eingeführt werden.

#### Art. 43 Studiengebühren und Kostenbeteiligung

- <sup>1</sup> Die Studiengebühren sind sozial tragbar und für jeden Studiengang und jeden Ausbildungszyklus (Bachelor, Master) gleich.
- <sup>2</sup> Der Betrag der Studiengebühren entspricht jenem an den anderen Fachhochschulen der Schweiz.
- <sup>3</sup> Höhere Studiengebühren können von Studierenden verlangt werden, die nicht in einem Partnerkanton wohnhaft sind und für die sich kein Kanton oder Staat an den Ausbildungskosten beteiligt.

<sup>4</sup> Des contributions aux frais d'études peuvent être prélevées pour certaines prestations particulières.

#### **Art. 44** Formation et certification

<sup>1</sup> Les droits et obligations des étudiantes sont réglementés par la HES-SO.

<sup>2</sup> Les conditions de formation et de certification finales sont arrêtées par filière.

#### **Art. 45** Mobilité

La mobilité des étudiantes et étudiants est encouragée au sein de la HES-SO, en Suisse et à l'étranger.

#### **Art. 46** Titres

Les titres délivrés sont signés par la Rectrice ou le Recteur de la HES-SO et par un membre de la Direction générale de la haute école concernée.

#### **Art. 47** Réclamation/recours

<sup>1</sup> La haute école prévoit une procédure de réclamation.

<sup>2</sup> Les recours des candidates et candidats et des étudiantes et étudiants sont soumis en première instance à l'autorité compétente selon les dispositions normatives applicables à la haute école.

### **CHAPITRE VIII**

#### **Personnels**

##### **Art. 48** I. Hautes écoles publiques

###### a) Droit applicable

<sup>1</sup> Dans le but de renforcer la cohésion, d'assurer l'égalité de traitement et de favoriser le développement des compétences et la mobilité professionnelle des collaborateurs et collaboratrices des hautes écoles, la HES-SO édicte des règles communes concernant les qualifications à l'engagement, les fonctions ainsi que les missions des personnels d'enseignement et de recherche.

<sup>2</sup> Pour le surplus, les personnels restent soumis à leurs employeurs conformément au droit public des cantons/régions parties prenantes à la convention.

<sup>4</sup> Für gewisse besondere Dienstleistungen kann eine Beteiligung an den Ausbildungskosten in Rechnung gestellt werden.

#### **Art. 44** Ausbildung und Bestehen der Ausbildung

<sup>1</sup> Die Rechte und Pflichten der Studierenden werden von der HES-SO festgelegt.

<sup>2</sup> Die Bedingungen für die Ausbildung und den Studienabschluss werden von den jeweiligen Studiengängen bestimmt.

#### **Art. 45** Mobilität

Die Mobilität der Studierenden innerhalb der HES-SO sowie auf nationaler und internationaler Ebene wird gefördert.

#### **Art. 46** Titel

Die verliehenen Diplome werden vom Rektor oder der Rektorin sowie von einem Mitglied der Direktion der zuständigen Hochschule unterzeichnet.

#### **Art. 47** Beschwerde/Rekurs

<sup>1</sup> Die Hochschulen verfügen über ein Beschwerdeverfahren.

<sup>2</sup> Die Rekurse der Kandidaten und Kandidatinnen sowie der Studierenden werden in erster Instanz gemäss den für die Schule geltenden Rechtsvorschriften der zuständigen Behörde unterbreitet.

### **KAPITEL VIII**

#### **Personal**

##### **Art. 48** I. Öffentliche Hochschulen

###### a) Anwendbares Recht

<sup>1</sup> Zur Stärkung des Zusammenhalts, zur Sicherstellung der Chancengleichheit und zur Förderung der Kompetenzen sowie der beruflichen Mobilität der Mitarbeitenden der Hochschulen erlässt die HES-SO bezüglich des Anstellungsprofils, der Funktionen und der Aufgaben des Unterrichts- und Forschungspersonals allgemein gültige Regeln.

<sup>2</sup> Für alle weiteren Aspekte unterstehen die Mitarbeitenden ihren Arbeitgebern gemäss dem öffentlichen Recht der Kantone/Regionen, welche diese Vereinbarung anerkennen.

**Art. 49** b) Participation des personnels

<sup>1</sup> Les personnels de l'enseignement et de la recherche participent à l'élaboration des dispositions communes par l'intermédiaire d'une commission statutaire équitablement composée des partenaires concernés.

<sup>2</sup> Les syndicats, cas échéant, sont associés aux travaux préparatoires.

**Art. 50** Hautes écoles au bénéfice d'une convention particulière

Les hautes écoles au bénéfice d'une convention particulière s'engagent, dans le cadre d'une convention passée avec la HES-SO, à appliquer à leur personnel les règles communes régissant les personnels des écoles publiques.

## CHAPITRE IX

### Dispositions financières

**Art. 51** Gestion financière et autonomie comptable

<sup>1</sup> La gestion financière de la HES-SO est assurée par un système financier et comptable unifié et selon des procédures communes, transparentes, efficaces et efficientes.

<sup>2</sup> La HES-SO se dote d'une norme comptable uniforme, reconnue par les cantons, éventuellement adaptée à ses besoins spécifiques.

<sup>3</sup> Le système comptable des hautes écoles est indépendant de la comptabilité cantonale.

<sup>4</sup> Les hautes écoles enregistrent dans leurs comptes l'intégralité des charges et revenus, dépenses et recettes relatifs à leur exploitation, y compris ceux relatifs aux investissements.

<sup>5</sup> Les hautes écoles tiennent une comptabilité analytique unifiée dont les modalités sont précisées dans un manuel de comptabilité analytique d'exploitation.

**Art. 52** Ressources de la HES-SO

<sup>1</sup> Les ressources de la HES-SO proviennent essentiellement des contributions financières des cantons/régions contractants, des contributions fédérales et des participations financières des cantons non-membres de la HES-SO à teneur de l'Accord intercantonal sur les HES ainsi que de tiers.

**Art. 49** b) Mitwirkung der Mitarbeitenden

<sup>1</sup> Das Unterrichts- und Forschungspersonal beteiligt sich an der Ausarbeitung der gemeinsamen Verfügungen. Die hierfür eingesetzte statutarische Kommission setzt sich gleichermaßen aus allen beteiligten Partnern zusammen.

<sup>2</sup> Die Gewerkschaften beteiligen sich gegebenenfalls an den vorbereitenden Arbeiten.

**Art. 50** Hochschulen mit einer besonderen Vereinbarung

Hochschulen mit einer besonderen Vereinbarung verpflichten sich im Rahmen einer Vereinbarung, welche sie mit der HES-SO unterzeichnen, sich an die für das Personal geltenden Regeln der öffentlichen Schulen zu halten.

## KAPITEL IX

### Finanzfragen

**Art. 51** Rechnungsführung und rechnungsmässige Verselbständigung

<sup>1</sup> Die HES-SO verfügt für die Rechnungsführung über ein einheitliches Finanz- und Buchhaltungssystem, das auf gemeinsamen, transparenten, wirksamen und effizienten Verfahren beruht.

<sup>2</sup> Die HES-SO benutzt einen einheitlichen Rechnungslegungsstandard, der von den Kantonen anerkannt ist und eventuell an ihre spezifischen Bedürfnisse angepasst werden kann.

<sup>3</sup> Das Buchhaltungssystem der Hochschulen ist unabhängig von der kantonalen Buchhaltung.

<sup>4</sup> Die Hochschulen verbuchen alle Aufwendungen und Erträge sowie alle Ausgaben und Einnahmen in Zusammenhang mit ihrem Betrieb, einschliesslich jener bezüglich der Investitionen.

<sup>5</sup> Die Hochschulen führen eine einheitliche analytische Buchhaltung, deren Modalitäten in einem Kostenrechnungshandbuch festgehalten sind.

**Art. 52** Mittel der HES-SO

<sup>1</sup> Die finanziellen Mittel der HES-SO stammen hauptsächlich aus den finanziellen Beiträgen der Vertragskantone/Vertragsregionen, den Bundesbeiträgen und den finanziellen Beteiligungen der Nichtmitgliedskantone der HES-SO gemäss den Bestimmungen der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung sowie von Dritten.

<sup>2</sup> Le montant des contributions financières des cantons, fixé par le Comité gouvernemental dans le cadre du plan financier quadriennal et sous réserve des compétences budgétaires des parlements cantonaux, est composé de trois parts:

- a) une contribution forfaitaire versée par les cantons/régions contractants (droit de codécision) représentant 5% du total;
- b) une contribution versée par chaque canton/région contractant proportionnellement au nombre de ses étudiantes et étudiants dans la HES-SO (bien-public) représentant 50% du total;
- c) une contribution versée par les cantons/régions sièges contractants proportionnellement au nombre d'étudiantes et d'étudiants qu'ils accueillent dans les hautes écoles sis dans le canton (avantage de site) représentant 45% du total.

<sup>3</sup> Les règles de répartition des contributions cantonales font l'objet d'un règlement détaillé, intégré à la convention d'objectifs quadriennale. Le comité Gouvernemental applique un plafond de financement du Bien Public des étudiants étrangers non-résidents. Il est de 50% par filière-site reconnue au-delà duquel le Bien-public est à charge du canton/région concerné.

### **Art. 53** Ressources des hautes écoles principes généraux

Les ressources des hautes écoles sont les suivantes:

#### <sup>1</sup> sommes perçues directement

- a) taxes d'études et contributions aux frais d'études, payées par les étudiantes et les étudiants;
- b) revenus des travaux de recherche et autres prestations à des tiers privés ou publics;
- c) dons et legs;
- d) autres produits de mécénat et sponsoring, régis par un règlement établi par la HES- SO.

#### <sup>2</sup> sommes provenant de la HES-SO

- a) montants liés au nombre d'étudiantes et étudiants, différencié selon les filières d'études et les cycles de formation;
- b) autres montants liés aux missions HES.

<sup>2</sup> Die finanziellen Beiträge der Kantone werden vom Regierungsausschuss im Rahmen des vierjährigen Finanzplans unter Vorbehalt der Budgetkompetenzen der Kantonsparlamente festgesetzt und bestehen aus drei Teilen:

- a) einem von den Vertragskantonen/Vertragsregionen bezahlten Pauschalbeitrag (Mitspracherecht), der 5% des Gesamtbetrags ausmacht;
- b) einem Beitrag, der von allen Vertragskantonen/Vertragsregionen proportional zur Anzahl ihrer Studierenden an der HES-SO bezahlt wird (Gemeinwohl) und der 50% des Gesamtbetrags ausmacht;
- c) einem Beitrag, der von den Vertragskantonen/Vertragsregionen als Sitzkantone einer oder mehrerer Ausbildungsstätten proportional zur Anzahl Studierender, die sie an den im Kanton befindlichen Ausbildungsstätten aufnehmen, bezahlt wird (Standortvorteil) und der 45% des Gesamtbetrags ausmacht.

<sup>3</sup> Die Regeln für die Verteilung der kantonalen Beiträge sind in einem detaillierten Reglement festgehalten, das Bestandteil der vierjährigen Zielvereinbarung ist. Der Regierungsausschuss wendet eine Obergrenze für das Gemeinwohl der ausländischen, nicht in der Schweiz wohnhaften Studierenden an. Diese Obergrenze beläuft sich auf 50% pro anerkannten Studiengang/Standort. Wird diese Obergrenze überschritten, wird das Gemeinwohl durch den betroffenen Kanton oder die betroffene Region finanziert.

### **Art. 53** Mittel der Hochschulen, allgemeine Prinzipien

<sup>1</sup> Die Hochschulen verfügen über folgende Mittel:

#### <sup>1</sup> Direkt erhobene Beiträge

- a) Studiengebühren und Beiträge zu Ausbildungskosten, die von den Studierenden bezahlt werden;
- b) Einnahmen aus Forschungsarbeiten oder anderen Dienstleistungen zuhanden privater oder öffentlicher Drittpersonen;
- c) Schenkungen und Vermächtnisse;
- d) andere Beiträge von Mäzenen und Sponsoren, die durch ein von der HES-SO erlassenes Reglement geregelt werden.

#### <sup>2</sup> Beiträge der HES-SO

- a) Beiträge in Abhängigkeit der Anzahl Studierender sowie des Studiengangs und des Ausbildungszyklus;
- b) Andere Beiträge in Zusammenhang mit den FH-Aufträgen.

<sup>3</sup> sommes provenant du canton/région siège de chaque haute école

- a) Les cantons/régions financent directement les hautes écoles qui ne couvrent pas leurs charges avec les produits des al. 1 et 2 en raison des conditions locales particulières.
- b) Les cantons/régions peuvent financer directement les hautes écoles pour les activités de recherche et autres missions relevant de la stratégie cantonale.
- c) Les financements prévus aux al. 3 a) et 3 b) sont annoncés aux budgets. Les versements opérés par les cantons/régions à ce titre font l'objet d'un rapport au Rectorat de la HES-SO et d'une mention dans les rapports aux comptes.

<sup>4</sup> Les règles de détermination des montants versés aux hautes écoles au titre de l'al. 2. a) font l'objet d'un règlement, intégré à la convention d'objectifs quadriennale.

<sup>5</sup> La liste exhaustive des conditions locales particulières et de leur mesure est établie et intégrée à la Convention d'objectifs quadriennale.

<sup>6</sup> Les cantons/régions peuvent autoriser leurs hautes écoles à créer des réserves.

#### **Art. 54** Ressources des hautes écoles, modalités particulières

Le supplément éventuel de taxes généré en application de l'art. 43 al. 3 est restitué à la HES-SO en diminution du financement à charge des cantons/régions partenaires.

#### **Art. 55** Financement du fonds de recherche et d'impulsions

<sup>1</sup> Le fonds de recherche et d'impulsions est financé dans le cadre des procédures budgétaires conformément aux dispositions édictées par le Comité gouvernemental. Le fonds est plafonné annuellement à 10% des charges totales de la HES-SO. Les montants non engagés peuvent être reportés sur les exercices suivants.

<sup>2</sup> Le Rectorat s'assure que la constitution et l'allocation des fonds de recherche et d'impulsion entre les domaines et les hautes écoles ne soit pas influencée par les financements cantonaux prévus à l'article 53 al. 3.

<sup>3</sup> Les financements externes acquis à ce titre demeurent acquis à la HES-SO et à ses hautes écoles.

<sup>3</sup> Contributions des Standortkantons/der Standortregion jeder Hochschule

- a) Die Kantone/Regionen finanzieren direkt jene Hochschulen, die ihren Aufwand aufgrund der örtlichen Besonderheiten nicht mit den in Abs. 1 und 2 genannten Beiträgen decken können.
- b) Die Kantone/Regionen können die Forschungstätigkeiten und anderen Aufgaben der Hochschulen in Zusammenhang mit der kantonalen Strategie direkt finanzieren.
- c) Die in Abs. 3 a) und 3 b) vorgesehenen Finanzierungen werden ins Budget aufgenommen. Für die von den Kantonen/Regionen in diesem Zusammenhang gemachten Überweisungen wird ein Bericht zuhanden des Rektorats der HES-SO verfasst und diese Überweisungen werden auch in den Prüfungsberichten erwähnt.

<sup>4</sup> Die Verfügungen zur Bestimmung der Beiträge, die gemäss Abs. 2. a) an die Hochschulen überwiesen werden, sind in einem Reglement festgehalten, das Bestandteil der vierjährigen Zielvereinbarung ist.

<sup>5</sup> Die vollständige Liste der örtlichen Besonderheiten und deren zahlenmässige Bestimmung wird aufgestellt und der vierjährigen Zielvereinbarung beigelegt.

<sup>6</sup> Die Kantone/Regionen können den Hochschulen die Schaffung von Reserven erlauben.

#### **Art. 54** Mittel der Hochschulen, besondere Modalitäten

Ein eventueller Überschuss, der aus Einnahmen gemäss Art. 44 Abs. 3 resultiert, wird der HES-SO erstattet und den Beiträgen der Partnerkantone/Partnerregionen angerechnet.

#### **Art. 55** Finanzierung des Forschungs- und Impulsfonds

<sup>1</sup> Der Forschungs- und Impulsfonds wird gemäss den vom Regierungsausschuss erlassenen Verfügungen über das Budget finanziert. Dieser Fonds darf jährlich höchstens 10% des Gesamtaufwands der HES-SO ausmachen. Nicht verbrauchte Beträge können auf die nächsten Jahre übertragen werden.

<sup>2</sup> Das Rektorat stellt sicher, dass die Errichtung des Forschungs- und Impulsfonds sowie die daraus stammenden Zuwendungen zwischen den Bereichen und den Hochschulen nicht durch die in Art. 55 Abs. 3 vorgesehenen kantonalen Finanzierungen beeinflusst werden.

<sup>3</sup> Externe Finanzierungen zugunsten dieses Fonds bleiben Eigentum der HES-SO und ihrer Hochschulen.

#### **Art. 56** Formation pratique

<sup>1</sup> Le financement de la formation pratique est destiné à l'indemnisation appropriée des charges encourues pour le fonctionnement des stages et assurer la qualité de l'encadrement sur les lieux de stage.

<sup>2</sup> La formation pratique est financée dans le cadre de la procédure budgétaire. Les montants non engagés peuvent être reportés sur les exercices suivants.

<sup>3</sup> L'utilisation du fonds de formation pratique est régie par voie réglementaire.

#### **Art. 57** Biens immobiliers et investissements

<sup>1</sup> Les droits de propriété des bâtiments ne sont pas modifiés par la présente convention.

<sup>2</sup> Les investissements, dont les équipements, sont à la charge des hautes écoles, des cantons ou le cas échéant de tiers en fonction des modalités de financement utilisées.

### **CHAPITRE X**

#### **Litiges**

#### **Art. 58** Litiges

<sup>1</sup> Les cantons partenaires soumettent leurs litiges découlant de l'interprétation de l'application de la présente convention à l'arbitrage d'un tribunal formé de trois arbitres, pour autant qu'ils n'aient pas réussi à résoudre leurs différends par voie de conciliation.

<sup>2</sup> Chaque partie désigne un arbitre; les deux arbitres choisissent le troisième arbitre qui préside le tribunal. En cas de désaccord entre les parties, le président du tribunal arbitral est désigné par le président du tribunal supérieur du canton-siège de la HES-SO compétent en matière de droit administratif.

<sup>3</sup> Le tribunal arbitral peut statuer en équité à défaut d'une base légale ou d'une règle de jurisprudence applicable. Il applique la procédure administrative du canton-siège de la HES-SO, sous réserve des dispositions impératives du Concordat du 27 mars 1969 sur l'arbitrage.

#### **Art. 56** Praxisausbildung

<sup>1</sup> Die Finanzierung der Praxisausbildung dient der Deckung der Kosten für die Organisation der Praktika und zur Sicherstellung der Qualität der Betreuung am Praktikumsort.

<sup>2</sup> Die Praxisausbildung wird über das Budget finanziert. Nicht verbrauchte Beträge können auf die nächsten Jahre übertragen werden.

<sup>3</sup> Die Benutzung des Praxisausbildungsfonds wird auf dem Reglementsweg festgelegt.

#### **Art. 57** Immobilien und Investitionen

<sup>1</sup> Die Eigentumsrechte an den Gebäuden werden durch die vorliegende Vereinbarung nicht verändert.

<sup>2</sup> Die Investitionen, einschliesslich der Ausrüstungen, gehen zulasten der Hochschulen, der Kantone oder gegebenenfalls von Dritten gemäss den geltenden Finanzierungsmodalitäten.

### **KAPITEL X**

#### **Streitigkeiten**

#### **Art. 58** Streitigkeiten

<sup>1</sup> Die Partnerkantone unterbreiten ihre aus der Auslegung der Anwendung der vorliegenden Vereinbarung hervorgehenden Streitigkeiten einem aus drei Schiedsrichtern bestehenden Schiedsgericht, falls es den Parteien nicht gelungen ist, ihren Streit aussergerichtlich zu schlichten.

<sup>2</sup> Jede Partei bestimmt einen Schiedsrichter, die beide gemeinsam den dritten Schiedsrichter wählen, der den Vorsitz innehat. Bei Unstimmigkeiten zwischen den Parteien wird der Präsident des Schiedsgerichts vom Präsidenten des für das Verwaltungsrecht zuständigen Obergerichts des Standortkantons der HES-SO bestimmt.

<sup>3</sup> Das Schiedsgericht kann nach Billigkeit entscheiden, wenn eine rechtliche Grundlage oder eine anwendbare Regel fehlt. Es wendet das Verwaltungsverfahren des Standortkantons der HES-SO an, unter Vorbehalt der zwingenden Bestimmungen des Konkordats vom 27. März 1969 über die Schiedsgerichtsbarkeit.

## CHAPITRE XI

### Durée et dénonciation

#### Art. 59 Durée

La présente convention est de durée indéterminée.

#### Art. 60 Evaluation

<sup>1</sup> Le Comité gouvernemental invitera le Rectorat à procéder à une première évaluation de l'application de la convention dans un délai de quatre ans dès son entrée en vigueur.

<sup>2</sup> A réception de l'évaluation, le Comité gouvernemental invitera, cas échéant, le Rectorat à prendre, dans un délai de 12 mois, les mesures nécessaires à la bonne application de la convention.

#### Art. 61 Dénonciation

<sup>1</sup> Chaque canton partenaire peut dénoncer la présente convention sur préavis donné quatre ans à l'avance pour le début d'une année académique. Pendant ce délai, les obligations financières des parties sont maintenues. La convention reste en vigueur pour les autres cantons signataires.

<sup>2</sup> Un canton ou groupe de cantons ne peut être libéré de ses obligations financières sans dénonciation préalable de la présente convention.

<sup>3</sup> Les étudiantes et étudiants qui ont commencé leurs études avant la dénonciation formelle de la présente convention peuvent les achever conformément à la convention et à ses dispositions d'application.

## CHAPITRE XII

### Dispositions transitoires et finales

#### Art. 62 Reprise de la législation d'exécution

<sup>1</sup> La législation d'exécution du Concordat intercantonal du 9 janvier 1997 créant une Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) et de la Convention intercantonale du 6 juillet 2001 créant la Haute école spécialisée santé-social de Suisse romande (HES-S2) est intégralement reprise.

<sup>2</sup> Il en va de même des droits et obligations contractés sous l'empire du Concordat SO et de la Convention S2.

## KAPITEL XI

### Dauer und Kündigung

#### Art. 59 Dauer

Die vorliegende Vereinbarung gilt für eine unbestimmte Dauer.

#### Art. 60 Evaluation

<sup>1</sup> Der Regierungsausschuss wird das Rektorat vier Jahre nach dem Inkrafttreten der Vereinbarung um eine erste Evaluation deren Anwendung bitten.

<sup>2</sup> Nach Erhalt der Evaluation wird der Regierungsausschuss das Rektorat gegebenenfalls bitten, innerhalb von 12 Monaten die für die korrekte Anwendung der Vereinbarung notwendigen Massnahmen zu treffen.

#### Art. 61 Kündigung

<sup>1</sup> Jeder Partnerkanton kann die Vereinbarung unter Einhaltung einer Frist von vier Jahren auf Beginn eines Studienjahres kündigen. Während dieser Frist werden die finanziellen Verpflichtungen aufrechterhalten. Die Vereinbarung bleibt für die anderen Unterzeichnerkantone gültig.

<sup>2</sup> Ein Kanton oder eine Gruppe von Kantonen kann ohne vorherige Kündigung der vorliegenden Vereinbarung nicht von seinen bzw. ihren finanziellen Verpflichtungen befreit werden.

<sup>3</sup> Die Studierenden, die ihr Studium vor der formellen Kündigung der vorliegenden Vereinbarung begonnen haben, können dieses gemäss der Vereinbarung und ihren Anwendungsbestimmungen beenden.

## KAPITEL XII

### Übergangs- und Schlussbestimmungen

#### Art. 62 Übernahme der Ausführungsgesetzgebung

<sup>1</sup> Die Ausführungsgesetzgebung des interkantonalen Konkordats zur Schaffung einer Fachhochschule Westschweiz (HES-SO) vom 9. Januar 1997 und der interkantonalen Vereinbarung zur Schaffung der Fachhochschule Westschweiz für Gesundheit und Soziale Arbeit (HES-S2) vom 6. Juli 2001 wird vollständig übernommen.

<sup>2</sup> Dasselbe gilt für die unter dem Konkordat HES-SO und der Vereinbarung HES-S2 eingegangenen Rechte und Pflichten.

<sup>3</sup> Cas échéant, les modifications nécessaires de la législation d'exécution seront édictées au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la convention par les organes compétents, selon la présente convention.

**Art. 63** Adaptation des législations cantonales

Les cantons partenaires disposent d'un délai de deux ans dès l'entrée en vigueur de la présente convention pour adapter leur législation au nouveau droit et, cas échéant, les accords intercantonaux conclus entre eux.

**Art. 64** Accords spécifiques et abrogation des accords intercantonaux antérieurs

<sup>1</sup> Sont abrogés dès l'entrée en vigueur de la présente convention:

- a) le Concordat intercantonal du 9 janvier 1997 créant une Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO);
- b) la Convention intercantonale du 6 juillet 2001 créant la Haute école spécialisée santé-social de Suisse romande (HES-S2).

<sup>2</sup> Les cantons parties à la Convention des 31 mai et 27 septembre 2001 relative à la Haute école de théâtre de Suisse romande (HETSR) prennent l'engagement de la résilier selon les formes et dans les délais prévus par celle-ci.

**Art. 65** Entrée en vigueur

<sup>1</sup> La présente convention est portée à la connaissance du Conseil fédéral.

<sup>2</sup> Elle entre en vigueur après son adoption par l'ensemble des cantons partenaires à la date fixée par le Comité gouvernemental.

<sup>3</sup> Gegebenenfalls werden die notwendigen Änderungen der Ausführungsgesetzgebung spätestens zwei Jahre nach Inkrafttreten der Vereinbarung durch die zuständigen Stellen, gemäss der vorliegenden Vereinbarung, erlassen.

**Art. 63** Anpassung der kantonalen Gesetzgebungen

Die Partnerkantone verfügen ab dem Inkrafttreten der vorliegenden Vereinbarung über eine Frist von zwei Jahren, um ihre Gesetzgebung und, gegebenenfalls, die zwischen ihnen abgeschlossenen interkantonalen Vereinbarungen an das neue Recht anzupassen.

**Art. 64** Spezifische Vereinbarungen und Aufhebung früherer interkantonaler Vereinbarungen

<sup>1</sup> Ab dem Inkrafttreten der vorliegenden Vereinbarung werden aufgehoben:

- a) das interkantonale Konkordat zur Schaffung einer Fachhochschule Westschweiz (HES-SO) vom 9. Januar 1997;
- b) die interkantonale Vereinbarung zur Schaffung der Fachhochschule Westschweiz für Gesundheit und Soziale Arbeit (HES-S2) vom 6. Juli 2001.

<sup>2</sup> Die Mitgliedskantone der Vereinbarung vom 31. Mai und 27. September 2001 über die Westschweizer Hochschule für Theater (*Convention relative à la Haute Ecole de théâtre de Suisse romande [HETSR]*) verpflichten sich, diese form- und fristgerecht zu kündigen.

**Art. 65** Inkrafttreten

<sup>1</sup> Der Bundesrat wird über die vorliegende Vereinbarung in Kenntnis gesetzt.

<sup>2</sup> Die vorliegende Vereinbarung tritt nach der Genehmigung durch alle Kantone an dem vom Regierungsausschuss bestimmten Datum in Kraft.